

УДК 81:372.881

Р.С. Туребекова,

ст. преподаватель Казахский национальный университет имени аль-Фараби,
г. Алматы, Казахстан,
e-mail: tore.raushan@mail.ru

О тезировании научных текстов на занятиях по РЯ

В статье определяются особенности такого жанра научной речи, как тезисы. Рассматриваются различия между тезисным планом и тезисами, как самостоятельным жанром научного стиля. Оформление тезисов требует определённой структуры, поэтому в статье характеризуются структурные составляющие тезисов. Тезисы, как вторичный текст, представляют собой один из способов компрессии научного текста. В результате компрессии учебно-научных текстов студенты создают на занятиях по РЯ планы, аннотации, рефераты. Каждый из жанров научной речи имеет свои языковые особенности. Поэтому студенты должны знать и разбираться в нормах языкового оформления тезисов.

Ключевые слова: вторичные тексты, компрессия научного текста, жанры научной речи, структура тезисов, особенности языкового оформления тезисов.

R.S. Turebekova

About forming theses of scientific texts at the Russian language classes

The article deals with the peculiarities of forming theses. Theses are genres of the scientific style. The differences between a thesis plan and theses as an independent genre of scientific style are examined in this article. A certain structure is required for forming theses. The structural elements of theses are defined in the article. One of the methods of compression of scientific texts is drawing up theses. As a result of the compression of scientific texts students can the study ways of writing plans, annotations and reports. Each genre of the scientific style has its own peculiarities. That's why students should know the main peculiarities of forming theses.

Key words: secondary texts, compression of scientific text, genres of scientific speech, structure of theses, language peculiarities of forming theses.

Р.С. Төребекова

Орыс тілі сабағында ғылыми мәтіндерді тезистеу туралы

Мақалада ғылыми стиль ретінде тезистердің ерекшелігі туралы айтылады. Тезис және тезистік жоспар дербес жанр ретінде анықталып қараланады. Тезистерді дайындау барысында қандай да бір құрылымды қажет етеді, сол себептен мақалада тезистердің құрылымы туралы айтылады. Тезис екінші мәтін ретінде қаралуына байланысты компресстік әдіс, яғни ықшамдап жауып үйренуді оқытады. Компресстік әдіс бойынша студенттер жоспар, аннотация, реферат жазып үйренеді, сол себептен студенттер тезистің тілдік дайындау нормасын білу қажет.

Түйін сөздер: екінші мәтіндер, ғылыми мәтіндерді ықшамдау /компрессиялау/, ғылыми стильдің жанрлары, тезистердің құрылымы.

По программе дисциплины «Профессионально ориентированный русский язык» студенты-первокурсники казахских отделений университета изучают стилистику, а именно: научный стиль и его особенности. На занятиях

мы говорим о таких жанрах научного стиля, как план, аннотация, реферат, конспект. В рамках изучения научного стиля студенты обучаются конспектированию, реферированию, аннотированию учебно-научных текстов и составляют

планы к ним. Тезисам как жанру научной речи не всегда на занятиях уделяется должное внимание, так как учебного времени всегда не хватает. Тогда как тезирование – не менее важный способ компрессии научного текста по сравнению с другими способами. Поэтому именно о работе по тезированию научного текста и составлению тезисов как самостоятельного тезисного произведения говорится в этой статье. Здесь важно разграничить такие понятия, как тезисный план и тезисы, как жанр научного стиля. Особое внимание обращаем в статье на вопросы содержания и речевого оформления самостоятельного тезисного произведения.

Тезисное произведение предполагает определённую содержательно-композиционную структуру. В ней выделяются следующие последовательные части: 1. преамбула, 2. основное тезисное изложение, 3. заключительный тезис. Строго логическое членение тезисного содержания подчёркивается рубрикацией, а в некоторых случаях и выделением абзацев в пределах рубрики. Первая и третья структурные части могут не оформляться отдельной рубрикой или даже отдельным абзацем, а непосредственно примыкать к последующей или предыдущей части.

Нормой научных тезисов, в отличие от некоторых официально-деловых жанров и за исключением отдельных случаев, является предельная сжатость преамбулы. Преамбула вводит в проблематику, содержит обоснование её актуальности, некоторые данные относительно предмета исследования. Вся эта информация обычно не обладает существенной научной валентностью, и презентация её осуществляется по принципу минимальной достаточности.

Основное изложение включает несколько тезисов (обычно 3-6), которые составляют предметно-логическое целое, объединённое общей идеей. Эта идея должна быть предварительно отражена уже в заглавии.

Взаимосвязи отдельных тезисов в рамках основного изложения могут осуществляться по принципам причинно-следственной последовательности, индуктивного соподчинения, а также их различных комбинаций. В тезисном произведении должна чётко просматриваться строгая логическая схема целого, и ему не свойственны затрудняющие мышление многообразные частные варианты; как правило, последовательное причинно-следственное соединение комбинируется с индуктивным или дедуктивным соподчинением. Если заглавие выступает по отно-

шению к основному тезисному изложению как тема к реме, то заключительный тезис относится к нему (как и к заглавию) как рема к теме. Заключительный тезис обычно необходим при комбинаторной усложнённости основного тезисного изложения или при целостной подытоживающей экспликации презентуемого знания. В некоторых случаях заключительный (в логическом смысле) тезис может предшествовать основному изложению (т.е. произведение в целом строится по дедуктивному принципу), но такая композиция применяется редко.

Рассмотрим некоторые, наиболее типичные, случаи нарушения законов содержательно-композиционной структуры тезисного произведения. Прежде всего следует отметить неоправданную гипертрофию преамбулы, что может быть связано с незнанием законов жанра. Это явление возникает и в результате недостаточной работы над тезисным произведением. Следует признать, что тезисы всегда писать трудно: сложен сам процесс «сгущения» мысли, отвлечения от конкретностей, редукции логической цепи; не просто установить правильную «ориентировку на адресата», добиться ясности изложения сложных мыслей и т.д. Автор часто «разбегается» на преамбуле, поэтому целесообразен такой путь: сначала написать основное тезисное изложение, а потом уже составлять вступление к нему.

Гипертрофия преамбулы может быть следствием слабой подготовки автора к избранной теме. Это случается особенно часто, когда тезисы для публикации создаются на ранних этапах работы. Написав вступление, которое мотивирует лишь выбор данной темы, автор, естественно, сталкивается с большими трудностями, подыдя к тезированию ещё не проведённого исследования. Следует также заметить, что нарушения содержательно-композиционных норм тезирования могут быть восприняты как недостатки самой работы над тезисами.

Довольно многочисленны случаи неправильной рубрикации и абзацного членения тезисного произведения. Эти недочёты, как правило, являются следствием содержательной недоработки. Нередко чуть ли не каждое предложение выделяется в самостоятельный абзац, что стирает необходимые логические акценты, приводя к дроблению мысли, создавая ложную «значительность» обыкновенного. В других случаях, наоборот, тезисы написаны «сплошным текстом», который воспринимается как содержательно «размытый», «повествовательный».

Отметим также такие типичные недочёты, как содержательная несоразмерность абзацев основной части тезисов, пропуски или избыточные звенья в логической цепи рассуждений, непоследовательность смысловых связей между тезисами и внутри тезиса, смещения в его абзацном членении, ущербность заключительного тезиса. Автор тезисов должен уметь мыслить предметно-логическими единицами разного диапазона, как писатель образными единицами. Формированию этой способности может помочь, например, такой вид корректирующей работы над уже написанным вариантом тезисного произведения. После выделения трёх отмеченных выше структурных частей автор выписывает из каждого тезиса основной части главную мысль («тезисный экстракт») в предельно краткой форме (5-10 слов). После этого составляется схема логических взаимосвязей между «тезисными экстрактами». В процессе создания схемы автор неоднократно задаёт себе вопросы:

1. Соразмерны ли содержательные объёмы тезисов в тексте? (Может оказаться, что два ранее выделенных тезиса следует соединить в один или один разделить на два и т.д.).

2. Достаточно ли данного количества тезисов в основном изложении для заключительного вывода? (Может обнаружиться разрыв или пропуск, нарушающий логическую полноту и последовательность и вызывающий необходимость включения дополнительного тезиса).

3. Все ли имеющиеся в основном изложении тезисы необходимы для заключительного вывода? (Могут обнаружиться тезисы, «выбивающиеся» из логической схемы, включённые в текст под влиянием их субъективной актуальности для автора, по смежности с другими ассоциациями; они уводят в сторону от главного содержания, и их следует устранить).

4. Отвечает ли расположение тезисов в тексте требованиям логической схемы? Достаточно ли эксплицированы взаимосвязи тезисных содержаний, отвечают ли эти взаимосвязи требованиям логической связи? (Может оказаться, например, что тезисы необходимо переставить или более чётко акцентировать логически наиболее важный аспект его содержания).

Мы говорили ранее, что выделение заключительного тезиса отдельной рубрикой не обязательно – в частности, если основное изложение представлено преимущественно по принципу причинно-следственной линейности, и выводы непосредственно вытекают из ранее сказан-

ного. Многочисленны, однако, случаи, когда взаимосвязи между отдельными положениями осложнены и не дают непосредственного выхода в заключительный тезис или, когда этот тезис представляет собой изложение концепции, обоснованной автором лишь частично. В материалах такого рода заключительный тезис должен быть выделен и представлен целостно и содержательно полноценно. Заключительный тезис часто представляет не простое обобщение, а рождение качественно новой мысли, актуальной и для читателя, и для самого автора.

Для тезисного произведения характерны нормы языкового оформления, свойственные научному стилю в целом, но действующие более строго и жёстко, чем в большинстве других жанров этого стиля, а также обладающие и некоторыми другими особенностями. Общей нормой стиля является высокая насыщенность высказывания предметно-логическим содержанием и коммуникативная доступность. Нарушения этой нормы находят следующие типичные проявления: 1. чрезмерная усложнённость фразы, затрудняющая восприятие смысла даже специалисту; 2. содержательная недогруженность фразы (низкий удельный вес научно-валентной информации); 3. чрезмерное дробление фраз «ради простоты», приводящее к дроблению самой мысли. Трудности содержательного восприятия фразы зависят не столько от длины, сколько от характера её построения. Фраза даже в 50-60 слов может легко восприниматься при логически прозрачном и последовательном движении мысли и чётком языковом оформлении. Но если компоненты словосочетания разбиваются широко распространённой вставкой, если предикативная основа обрастает многочисленными оборотами и «оборотами в оборотах», попутными замечаниями и оговорками, то фраза часто становится трудновоспринимаемой и при меньшей длине.

К тезисам больше, чем ко многим другим жанрам научной речи, применимы строгие требования стилистической чистоты и однородности речевой манеры. Здесь в принципе недопустимы эмоционально-экспрессивные метафоры, определения, перифразы, инверсии, эллипсисы, восклицания и другие иностилевые включения, смешение способов речевого оформления, неточности и небрежности в выборе языковых средств. Тезисы основного изложения имеют, как правило, характер модально-утверждающего суждения или умозаключения, а не конкрет-

но-фактологической констатации, и это требует определенной речевой формы. Здесь типичны случаи подмены первого вторым, воспринимаемые как речестилистические нарушения. Приведём пример оформления тезисов из программы по русскому языку для студентов-нефилологов казахских отделений университета (бакалавриат). Например: «Учитывая трудности первого семестра обучения и реальные коммуникативные потребности (студенты слушают лекции по общеобразовательным предметам и спецдисциплинам), мы, начиная с первых месяцев занятий по русскому языку, работаем над изучением языка специальных дисциплин». Этот тезис оформлен неправильно, поскольку читателя интересует не частный факт, а утверждение необходимости, закономерности. Правильным (с точки зрения формы) было бы следующее суждение: «Поскольку студенты приступают к слушанию лекций по общеобразовательным предметам и спецдисциплинам, необходимо и проведение, с некоторым опережением, занятий по русскому языку с учётом соответствующих дисциплин».

Заключительный тезис может быть концептуально-излагающим, что также требует определённой формы речевого представления.

Для иллюстрации приведём один из возможных вариантов.

«Исходя из сказанного выше и из анализа отмеченного опыта создания пособий по мате-

матике и физике, представляется необходимым сформулировать следующие принципы:

1. В пособиях должны осуществляться строгий учёт ранее пройденного студентами лексико-грамматического материала и последовательное градуирование поступления нового материала с учётом сроков введения соответствующих дисциплин.

2. Минимизация языкового материала производится, исходя из учёта объективного противоречия между резко ограниченными языковыми возможностями студентов и их реальными практическими потребностями в усвоении основ соответствующих дисциплин. Особенно жёсткой адаптации и концептуальным ограничениям должны подвергаться грамматические явления, выходящие за рамки программы (учебного плана) по русскому языку.

3. Языковые и речевые упражнения в пособии должны быть направлены на обеспечение познания и учебного общения в сфере соответствующей дисциплины.

4. Пособие предполагает приложение, направленное прежде всего на выработку умений и навыков аудирования и конспектирования в рамках соответствующей предметной дисциплины.

В данной статье затронута лишь часть вопросов, связанных с особенностями содержательно-речевого оформления научных тезисов. Эта тема требует дальнейшей разработки, в том числе и методической.